想要获取更多资源吗?

点击上方图片，即可进入修行资料中心，探索浩如烟海的佛经经典、禅修指南、开示讲记以及实修方法等珍贵内容。这里汇集了助您精进修行的各类资源，无论您是初学者还是资深修行者，都能在此找到滋养法身慧命的甘露法雨，开启智慧，增长福德，成就菩提！

【敏感话题欢迎讨论】魏译《佛说无量寿佛经》之瑕疵（序）关键词：以经显经 以经印经 以经证经

一、末法时期弘扬正法之难处：

当今弘法难，难于上青天！！！

其主要之难处在以下五个方面：

1、古人改经造假；

比如，从道绰、善导开始，就将“弥陀本愿（魏18愿）”的“至心信乐”一笔勾消，又将其中的“欲生我国乃至十念（乃至十念的欲生我国之心）”改成了“称我名号下至十声”！

这实际上是改“正信即生（信愿往生！）”之“本愿”为“正信不生”！

是改“正信必生，不必念佛”为“正信不生，必须念佛”！！“不念佛者必不得生”！！！

同时，还改“修诸功德、念佛”皆可“得生”为“修诸功德不可得生”而“唯独念佛万修万人去”！

同时又将“念佛之目的”是为了“生信”，而改成了“念佛是灭一切念头（包括‘灭西方依正功德和正信之心’等）”；将“念佛之内涵由‘思维’”变成了“持‘假名’、‘念文字’”……大家都知道“牵一发而动全身”道理吧！

然而这里却不只是“牵一根头发”那么简单！

而简直就是砍了“长满头发的脑袋”，即斩掉了“净土法门的‘头’”啊！！！

其错误太大，性质太恶，难以纠正！

此难处之一也。

2、谬解邪见，断章取义；

比如，将“闻说阿弥陀佛，执持名号”谬解为就是“执持阿弥陀佛这个四字之假名”；

又比如，只断取了“如是至心令声不绝具足十念称南无阿弥陀佛”这一句话中的“具足十念称南无阿弥陀佛”而完全不管“如是至心”；还有，只断取“所有众生求生我刹，念吾名号发至诚心坚固不退”一句中的“念吾名号”就断定“念佛”就是“口念假名之文字”，而完全忘了念佛之目的是为了“发坚固不退的至诚心”……试想：只会颠来倒去地念那“四个字”，怎么可能生起对“西方依正”及其“净土法门”的“坚固不退的本愿之至心”呢？！

诸如此类的“移花接木”、“断章取义”、“各取所需”的例子比比皆是，难以一时说清。

此难处之二也。

3、造神运动，盲目迷信；

“佛教”毕竟是一种宗教信仰，其本身存在一些“迷信之色彩”也是在所难免的。然而有人却正是利用了众生的这一“盲从”、“迷信”的“从众”之“心理”！！！他们不去认真研究经典，以求用“正法”来接引众生，而是竭尽全力地去推波助澜，夸大“神通”，鼓励“迷信”！热衷于在如来之外进行“造神运动”，盲目地制造对某些“人”的“个人迷信”和“个人崇拜”，以抬高“个人”之威望，攫取不正当的“名闻”和“利养”。这无疑对“正法之弘扬”带来了严重之损害。

此难处之三也。

4、传统错误流传太久，积重难返；

自道绰、善导改经造法，颠覆了弥陀的“西方净土法门”的“整个理论之体系”后，由于种种之原因，其错误理论一直延续至今，已经有一千多年的历史了！是故，可以说是早已积非成是，积重难返了！！！

当年纳粹德国头子希特勒的宣传部长有一句名言，说的是谎言重复千遍即可变为事实，谬论重复千遍就会变成真理！！！

如今，“传统的净宗之理论”早已流传了“千年之久（注意：可不仅仅是‘重复了千遍’啊）”！而且是“再来之弥陀”之所“首创”，加之是历代“祖师（其中也不乏‘再来之佛’和‘再来之菩萨’啊！）”之所“传承”，岂能不“早已是真理”乎？！

在这样的历史背景之下，在这样的现实社会（注意：“现时”的情况是“末法时期”！）当中，若欲正本清源，拨乱反正，岂不是难上加难吗？！

此难处之四也。

然而，难中之难、无过此难的还不仅仅是这些！其“无过此难”的“最难之处”还在于“经典之本身”所存在的“瑕疵”！！！

5、末法时期弘扬正法的最大难处在于经文本身有瑕疵大家都知道，无论任何时期，欲弘正法者，都必须依据佛说之经典！尤其是要坚定地依靠究竟了义之《经典》。因为这是鉴定“法义之正误”的唯一之标准呀！如果连“标准”都不标准（有瑕疵！）了，那么我们将如何判断什么是“正法”，如何令众生对“正法”生信心呢？！

此难处之五也。

二、纠正“经典本身瑕疵（译文！）”之方法

实际上，这个问题如来早就考虑到了！并且早就为我们准备好了判断并纠正经典“本身之瑕疵”的最好之办法！！！

弥陀之所以会多次重说其“大愿”，释尊之所以会反复宣说《系列无量寿经》和《净土诸经》，其目的不外于1、通过多方位，多层次，多角度地多次介绍，令众生能够全方位、整体性地了解法门之真相、之实相、之全貌，以利众生“于彼法中”获“广大胜解”，获“深心信解”！从而更容易激发众生的“至诚心”，“欢喜心”和“爱乐心”！！！

2、除此之外，还有一个极为重要之目的就是可以通过《诸经》的互参互证，和对照比较，从而可以发现并纠正其在“传译过程”之中所可能出现的“不足”或“瑕疵”。

这其中之道理其实很简单，在多次宣说，多种经典（净土诸经）和多人翻译的情况下，在同一句经文、同一个问题、或同一个结论上，同时出现同样的错误的“几率”是极其微小的！甚至是不可能的！！！
因此

只要我们肯下工夫，深入经藏，反复比对，仔细推敲，是完全可以用“以经显经”，“以经印经”和“以经证经”的办法，去发现并纠正净土经典之中可能出现的个别之瑕疵的！！！

为什么三藏十二部所有一切经都是一生只说一次，而唯独净土法门的《系列无量寿经》却反复宣说多次（仅现存的梵文无量寿经就有23种！），其目的正在于此也！！！
举例来说，比如

凡是系统地仔细看过《无量寿五种大经》之人都会发现；二尊苦口婆心，其所极力提倡并殷切希望于众生的，无疑是令“所有一切闻我名号之众生”都对“西方之依正”、对“弥陀之法门”生起“欢喜爱乐之心”！！！所以，“欢喜爱乐”的“喜爱之心”是所有系列《大经》所共同追求的最高之目标!!!当然也是《小经》和《观经》的修行的最高之目标！！！

世尊于《称赞净土佛摄受经》中之所以会苦口婆心地，甚至是几近于“喋喋不休（将近二十次啊！！！）”地反复强调“彼佛国土甚可爱乐”，其目的也正在于此啊！！！这是净土法门唯一的修行之目标，最高的修行之目标啊，怎么能够仅仅为了顺应“秦人”的“尚简之机”就一笔勾销呢？！

当然了，秦译本不但删去了经头的“甚可爱乐”，而且勾销了正宗分最后的“深心信解”。若把这两个问题合起来看，则问题的性质就更加严重了！不仅去了“头”，而且掐了“尾”！无疑是彻头彻尾的把“整个再发心之行”，把净土法门的“最高纲领”都给剔除干净了啊！！！
又比如
凡是认真比较，并仔细推敲过魏、唐二译之“摄生三愿”者都不能发现：

凡是“正信即生”者（‘信愿即生’，详见魏译之‘三愿’），都是“善根（善根即是善心！）回向（详见唐译之‘三愿’）”！
不仅是“善根回向而发愿”，而且是“善根回向而得生”！！

根本就没有什么“功德回向”和“福德回向”之类的“此世所作善行”之“回向”啊！！！
由此可见
凡是“正信即生”的“化生者”都是靠“善根（善心）”而“得生”！
而与其“此世所作善行、功德、福德”等毫无关系！！！

麦克斯?谬勒等在其《东方圣书》的《观经之英译本》中，将“回向发愿心（即魏、唐二译‘摄生三愿’的共同的‘欲生（愿生）我国之心’）”都解释（翻译）为“欲以自身的善根往生净土”。
而《梵文弥陀经》及其《英译本》中也都说
众生不因此世所作善行得生彼国！！！

由此可见，众生能不能得“化生”，只取决于其“有没有善根”！而与其“此世所作善行、功德、福德”等无关！！！
玄奘大师的译文说得好：
生彼佛土诸有情类，成就无量无边功德，非少善根诸有情类当得往生！！！
这里的“生彼佛土诸有情类”当然是指“闻信即生”的“化生者”！
其所成就的“无量无边功德”当然是指其“宿世成就”之“功德”！
但!若只成就了“功德”而没有成就“善根”者，是否“当得往生”呢？！

【注意：有善行、有功德者，可不见的一定有善根啊！这是因为‘善根’须要‘功德’之积累故！！“积功德成善根”需要“时间”故！！！】
答案是:
只有“多（‘非少’即“多”！“多”即“有”！）善根”者，才“当得往生”！！！
换言之

“少（‘少’即‘没有’！）善根者”，则“不当（‘非、当’即‘不当’！）往生”！！！

这就是“非少善根诸有情类当得往生”之真意也。

回头再看秦译之《弥陀经》，当知其显然是“增加”了“因缘”与“福德”这两项！！！而增加“福德”二字则显然是完全不对的，它无疑会令众生对“化生者到底是‘善根（善心）回向’，还是‘福德（善行）回向’，还是‘二者同时回向’”的问题，产生重大之误解！！！

总而言之一句话，发现并纠正经典本身之瑕疵，虽然是“难中之难无过此难”的“极难”之事，但是，只要我们正确地运用“以经显经”和“以经证经”之方法，还是完全可以做到的！

当然了，根据佛教的基本常识（即大家所公认的佛教基本之规律）也是发现和纠正经典之瑕疵的重要之方法。这些方法不仅可以用来纠正后人对经典之误解，而且也可以用来发现经典本身之瑕疵！

呜呼！！！

保证净土经典的准确无误，实在是太重要了！对于一切习净者而言，这无疑是最最重要和第一重要之大事！！！尤其是魏译本的《佛说无量寿经》，因为它是在中国境内唯一的流通较广之《大经》，在全世界的佛经流通史上也是如此！！！正因为《魏本》流通极广，影响极大之故，所以更应该保证其绝对正确！绝对无误！！才有可能保证净宗正法的顺畅之流通！！！

从下集开示，我们就将着手揭示并纠正几个存在于魏译《佛说无量寿佛经》经文中的主要之瑕疵，仅供净宗同修参考，并愿与净宗同行讨论。

欢迎广大同参道友，佛门大德，净宗大善知识及各界专家，学术权威，国学大师等都能积极参与讨论！并不吝赐教！！！

师兄，您好，分享给您学佛精品好书，建议使用电子书阅读器，保护视力，需网盘保存、下载、解压缩，欢迎流通赠阅！
传统文化、戒淫修福、中医养生等
http://pan.baidu.com/s/1kTunurP

弘扬和落实中华传统文化
http://pan.baidu.com/s/1bnhbS4Z

乾隆大藏经（龙藏）txt全-精排版
https://pan.baidu.com/s/16lPR77SvjgPBg2pHsOp2iw

净土宗经论-精排版
https://pan.baidu.com/s/1NcY19feLvDZm739KrGqe5A

https://pan.baidu.com/s/1WGHNSw0kImKgF-Q3mEJ3lQ

般若文海txt
http://pan.baidu.com/s/1xM8Ou

好听的佛号，分享给您
https://pan.baidu.com/s/1XOnbMzMfFluY1h2mlfJTsw

南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛
弘愿寺，为纯依善导大师之教、专修净土的念佛道场；寺名「弘愿」，典出善导大师《观经疏》「别意之弘愿」，意为：乘弥陀弘誓大愿力，一切众生得生净土。弘愿寺殿堂建制、本尊安奉、牌匾楹联、念诵仪规，皆完全依善导大师「五正行」为标准，唯突出一个「专」字——专净土，专念佛，专善导。
https://www.hongyuan.si/
以善导大师的净土思想为弘法理念，所有法宝均为免费结缘，免费邮寄。欢迎索请！

佛教净土宗(上面有很多TXT格式经论)
http://www.pureland-buddhism.org/

净宗讲堂 在线观看
http://www.jingzongfashi.com/

戒色义工收集整理
戒色百科全书
http://pan.baidu.com/share/link?shareid=617125&uk=2701938221

东方人生智慧珍品系列丛书（共10册）已绝版
http://pan.baidu.com/s/1tJAWi

请勿堕胎反堕胎宣传单和书籍（请转发，功德无量，利益无量）
http://pan.baidu.com/s/1ntNwL4l

排版助手软件（电脑版，可以排版TXT格式文档，优化格式错误，提升阅读体验）
https://pan.baidu.com/s/1qTdJTPjQarMapJjmFJ3tVA